



építőtábor 2018

A tájékoztatóval egybekötött tagtoborzó június 7-én 13 órakor lesz a BME K.210-es teremben, ahol egy tetszőleges saját munka bemutatásával lehet jelentkezni bármely évfolyamról.

A bemutatás formája szabadon választható: lehet eredeti terv, tablóra összeállított nyomat vagy vetített képes összeállítás.

construction camp 2018

Az idei nyáron - július 02-29. között - tízedik alkalommal kerül megrendezésre a Perbáli Építőtábor. Ezúttal két egymást követő, 2-2 hetes szakaszra tagolva folynak majd a munkák.

A település központjában található egy évek óta használaton kívül álló, fejújításra szoruló épület, mely a Tovább Élni Egyesület tulajdonában van. A Zsámbéki medencére jellemző, hagyományos hosszúház jó adottságokkal rendelkezik, megfelelő funkcióval a Gyermekotthon hétköznapijait gazdagíthatná. A fő feladat az épület tetőcseréje és belső átalakítása lesz, emellett két gyalogoshíd építését tervezzük.

The construction camp at Perbál will be organized for the tenth time this summer, between the 2nd and the 29th of July. This time the work will be separated into two parts, each with a length of 2 weeks.

In the heart of the settlement stands a building, which has been uninhabited for a few years and is in need of renovation. It is the property of „Tovább Élni Egyesület”. It has a layout characteristic of its region and given an adequate function this house could well serve everyday life at the Children’s Home. The main tasks at hand will be the replacement of its roof, and the remaking of its interior. In addition, we plan to build two pedestrian bridges inside the Children’s Home.

információ / information
www.facebook.com/epitotabor2018-Perbal

körép

BME
KÖZÉPÜLETTERVEZÉSI
TANSZÉK



helyszín

Perbál Budapesttől északnyugati irányban ~35 kilométerre, a Zsámbéki-medence festői szépségű természeti környezetében, Tök, Telki és Tinnye szomszédságában helyezkedik el. A mai település gyökerei nagyon mélyre nyúlnak vissza, a történelem előtti időkből, a bronzkorból erednek. Ebből következően a község végigélte a történelem viharait, melyek nem egyszer eltörölték a települést, lakóit sok esetben szétszórták a nagyvilágban vagy alapvetően változtatták meg a hétköznapi életüket. A perbáliakat azonban mindig a befogadás, a békés együttélés és a jövőbetekintés jellemezte. Bizakodó habitusuk újra és újra szőtte a több nemzetiségből álló közösséget, melyből ~ 2030-an élnek jelenleg a településen.

location

Perbál is a settlement cca. 35 km northwest of Budapest, located in the picturesque Zsámbéki basin. Its neighbours are Tök, Telki and Tinnye. Today's settlement origins date back to prehistorical times, its roots reach as far as the bronze age. As a consequence the town has been destroyed several times with its inhabitants scattered throughout the world or their day-to-day lives drastically changed. Despite their challenges acceptance, peaceful coexistence and looking ahead have characterized the townsfolk. Time and again their hopeful attitude has helped them reformulate their multinational community, of which 2030 people currently live in Perbál.



fotó/photo: Wanger Zsolt

gyermek- otthon

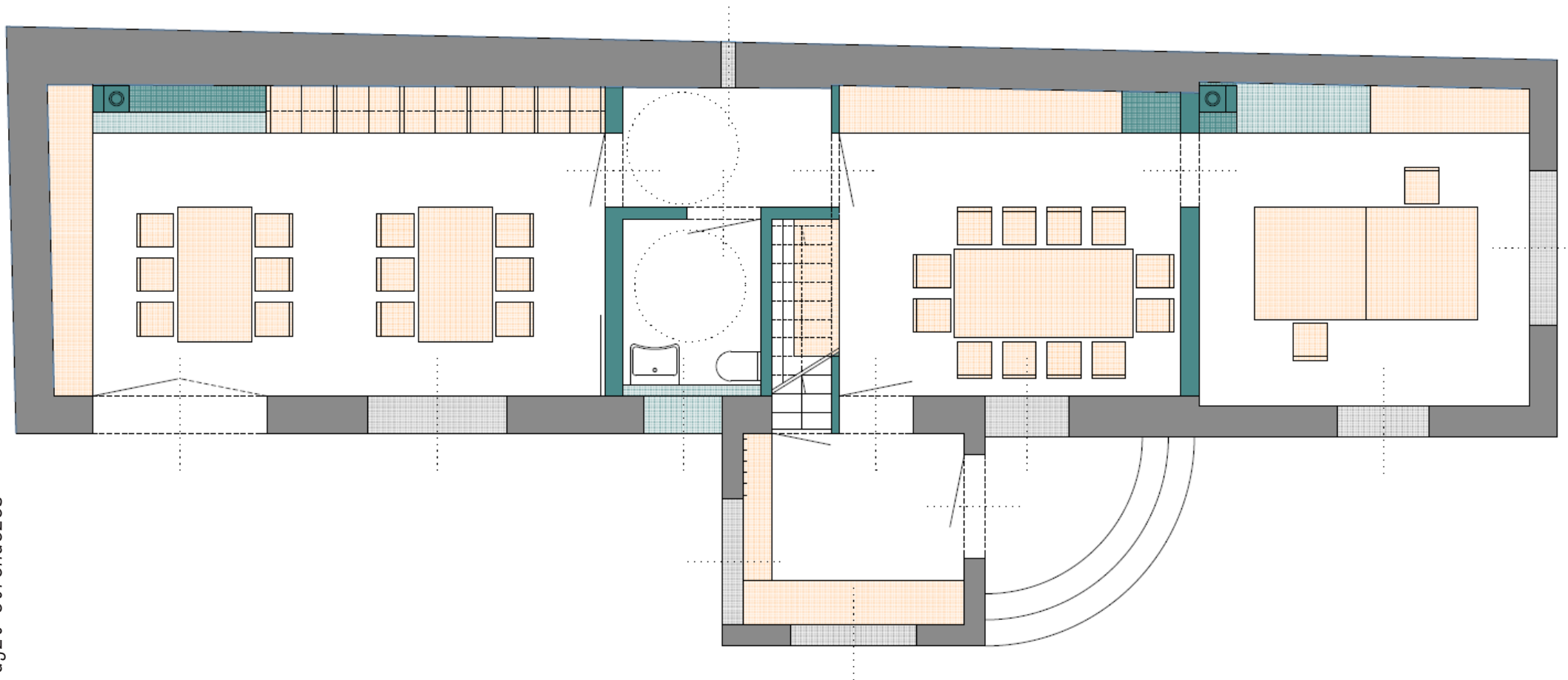
A Tovább Élni Egyesület Gyermekotthonát olyan szülői közösség alapította, amelynek tagjai sérült gyermekek speciális ellátására kerestek az állami lehetőségekhez képest jobb alternatívát. Az intézmény különlegessége abban áll, hogy lakói kisebb közösségekbe szervezetten egymást segítve élnek a hétköznapokban. A hétvégeken aztán a lakók többségét hazaviszik a szülők, hogy családtagjaik körében lehessenek, a többiekhez pedig látogatóba érkeznek a hozzátartozók. Meghatározó még a természet jelenléte, amely jótékony hatásai mellett a mezőgazdasági munkákon keresztül kínál hasznos elfoglaltságot az enyhébben sérültek számára.

Children's Home

The Children's Home of the Live On Association was founded by a group of parents that was looking for a higher quality alternative to the state provided care. The uniqueness of the institution lies in that the inhabitants - organized into small communities - live their weekdays helping each other. On the weekends most of the inhabitants are taken home to spend time with their families, while the others are visited by their own. Another decisive factor is the closeness of nature, which aside from its innate beneficial effects provides useful occupation to the least impaired through agricultural activities.

körép

BME
KÖZÉPÜLETTERVEZÉSI
TANSZÉK



kultúra és építészet

culture and architecture

~ az illeszkedő építészet nyomában ~

A táborok első 7 évében a Gyermekotthon épületeinek legfontosabb karbantartási munkáit végeztük el. Bár a felújítási feladatok továbbra is fontos szerepet játszanak, mostanra fokozatosan a fejlesztésekre tevődött át a hangsúly. Ahhoz azonban, hogy a különböző fejlesztések valóban segítsék az intézmény mindennapjait, elengedhetetlen hogy szervesen illeszkedjenek az ott folyó élethez. Az előző két szemeszter kultúra és építészet című tantárgyán meghívott előadók segítségével próbáltuk felderíteni és megismerni a Gyermekotthon életéhez kapcsolódó legfontosabb témaköröket. A közös beszélgetések során fogalmazódott meg egy lehetséges fejlesztési stratégia, majd ennek részeként alakult ki mostani feladatunk építészeti programja.

IN SEARCH OF AN ADAPTING ARCHITECTURE

The first seven years were focused on the crucial maintenance works of the buildings at the Children's Home. Although the renovational tasks still play an important role, the focus has gradually shifted to development. These developments of the Children's Home however can only serve the life of the institution truly if they reflect on the vision of the people who work and live there. In the last two semesters within the subject „culture and architecture” we tried to explore and learn the most important topics related to the life of the Children's Home with the help of invited lecturers. During our joint discussions a possible development strategy was created, and as part of this, the architectural program of our present task emerged.



műhely

A Gyermekotthon mindennapjaihoz tartoznak a különböző terápiás programok, melyek látványos elemét jelentik a kézműves foglalkozások. Rongyszőnyegek, díszek, használati tárgyak, biobrikett és különböző kiskerti termékek készülnek a „LABORATÓRIUM” névre keresztelt műhelyben. Mostanra azonban nemcsak kinőtték a programok a rendelkezésre álló helyiséget, de egyre nagyobb igény mutatkozik a többségi társadalom tagjaival való találkozásra. A jó minőségű portékák miatt sok vásárba kapnak meghívást, egy állandó kisbolt létesítése is gyakran felmerül. Emellett egyre több a rendszeresen idelátogató, zenész, kézműves és önkéntes. Mindezek alapján adódik az igény a település szívében álló épület hasznosítására.

workshop

The different therapeutical methods are a part of everyday life at the Children's Home, crafting by hand is a particularly popular one. Rag-tapestries, decorations, tools, biobriquettes and various garden vegetables are produced in the workshop which has been apostrophised the ,LABORATORY'. As of today not only are these activities stretching the limits of this small workshop space, but there is more and more willingness to meet with the rest of society. Due to the high quality of their merchandise they often get invitations to markets, establishing a small shop is often imagined. At the same time the number of musicians, artisans and volunteers visiting is growing. All of this adds up to the desire to utilize the building in the heart of the settlement.



hídépítés

bridge construction

A Gyermekotthon épületegyüttese a hajdani Perbáli vízimalom telkére épült. Az egykori funkció emlékét számos dolog őrzi. A rekonstruált malomépület mellett a mai napig látható a vízkerekek helye a vízbeeresztő nyílásokkal, illetve a patakmeder a kerülőággal. Bár a malmot üzemeltető Békás-patakot az idők során szabályozták és a település közelében megépített új mederbe terelték, időről-időre a Gyermekotthon udvarán átvezető régi medrében is megjelenik. Az intézmény udvarát több részre tagolják ezek az árkok, amelyeken 3 híd is átvezet. Ezek közül a két gyalogoshíd szorul most javításra, mert a faserkezet az évek során elkorhadott. A tábor során mindkét hidat szeretnénk újjáépíteni, az egyiket vasbetonból, a másikat a zsálizáshoz használt faanyagból.

The building complex of the Children's Home was built on the site of the former water mill of Perbál. The memory of the former function is preserved by many things, the location of the water wheels with the water intake openings next to the reconstructed mill, and the way of the stream is still visible today. Although the Békás stream, which operated the mill, has been regulated over time and is being moved into a new watercourse near the settlement, it is also appearing from time to time in the old basin passing through the yard of the Children's Home. The courtyard of the institution is divided into several sections by these ditches, which are crossed over by three bridges. Of these, the two pedestrian bridges are now in need of repair because their wooden structure has rotten over the course of years. We want to reconstruct both bridges during the camp, one from reinforced concrete and one from the wood used for the shuttering.



programok

2018. július 2.

2nd of July

július 3-6.

3-6th of July

július 7.

7th of July

július 8.

8th of July

július 9-14.

9-14th of July

július 15.

15th of July

július 16.

16th of July

július 17-20.

17-20th of July

július 21.

21th of July

július 22.

22th of July

július 23-28.

23-28th of July

július 29.

29th of July

activities

- első táborszakasz indítása, megérkezés, ismerkedés
arrival, introductions, launch of the 1st part

- új vasbeton híd építése

construction of the reinforced concrete bridge

- I. szakmai kirándulás, esti udvarkoncert

1st professional excursion, courtyard concert

- pihenőnap, kirándulás / strandolás

rest day

- régi tető bontása és új tető szerkezet építése

dismantling the old roof, building the new roof structure

- első táborszakasz zárása

closure of the 1st part

- második táborszakasz indítása, megérkezés, ismerkedés
arrival, introductions, launch of the 2nd part

- új tető fedése, belső falazások

covering the new roof, internal building

- II. szakmai kirándulás, esti udvarkoncert

2nd professional excursion, courtyard concert

- pihenőnap, kirándulás / strandolás

rest day

- vasbeton híd kizsaluzása, új acél híd építése

dismantling the shuttering, construction of the steel bridge

- második táborszakasz zárása

camp closure

körép

BME
KÖZÉPÜLETTERVEZÉSI
TANSZÉK